

**УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
и
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
за год, закончившийся 31 декабря 1985 года,
и
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5D (A/41/5/Add.4)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
и
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
за год, закончившийся 31 декабря 1985 года,
и
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5D (A/41/5/Add.4)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА	iv
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА	1
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	3
III. ЗАМЕЧАНИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ ЮНИТАР ПО КОММЕНТАРИЯМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	17
IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ	18
V. УДОСТОВЕРЕНИЕ ПРАВИЛЬНОСТИ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ	19
VI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА	20
<u>Ведомость I</u> Общий фонд: ассигнования за год, закончившийся 31 декабря 1985 года	21
<u>Ведомость II</u> Общий фонд: ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1985 года	22
<u>Ведомость III</u> Общий фонд: активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1985 года	24
Таблица 3.1 Общий фонд: невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года	25
<u>Ведомость IV</u> Фонд основных средств: активы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 1985 года	28
<u>Ведомость V</u> Фонд специальных целевых субсидий: поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1985 года, и активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1985 года	29
Таблица 5.1 Фонд специальных целевых субсидий: ведомость доходов и расходов, а также остатка средств за год, закончившийся 31 декабря 1985 года	31
<u>Приложение.</u> Краткое описание основных принципов ведения отчетности	37

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

18 апреля 1986 года

Сэр,

В соответствии с финансовым положением 11.4 имею честь представить утвержденную мной годовую отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1985 года.

Копии финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, сэр, мои заверения в глубочайшем уважении.

Мишел ДУ КИНГЕ
Директор-исполнитель Учебного и
научно-исследовательского института
Организации Объединенных Наций

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

30 июня 1986 года

Сэр,

Имею честь направить Вам представленные Директором-исполнителем финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1985 года. Эти ведомости были рассмотрены и направляются вместе с заключением Комиссии ревизоров.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров о состоянии вышеуказанных счетов.

Примите, сэр, мои заверения в глубочайшем уважении.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА

Введение

1. Настоящим Директор-исполнитель имеет честь представить финансовый доклад Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) вместе с ведомостями за год, закончившийся 31 декабря 1985 года. Доклад представляется в соответствии с подпунктом 3i статьи IV устава Института.

Ведомость I

Общий фонд ЮНИТАР: ассигнования

2. В ведомости I приводятся данные об ассигнованиях за год, закончившийся 31 декабря 1985 года. Первоначальные ассигнования составляли 2 433 955 долл. США, а пересмотренные ассигнования увеличились до 2 643 955 долл. США. Увеличение суммы первоначальных ассигнований на 201 000 долл. США было утверждено Советом попечителей ЮНИТАР на его заседании в сентябре 1985 года. Общая сумма расходов составила 2 407 365 долл. США. Ассигнования ЮНИТАР представляют собой суммы, утвержденные его Советом попечителей на конкретные цели в конкретный финансовый период, на который могут быть взяты обязательства в отношении этих целей в соответственно утвержденных объемах. Ассигнования ЮНИТАР представляют собой бюджетную смету в том плане, что неизрасходованный остаток на конец финансового периода лишь показывает разницу между предполагаемыми потребностями и фактическими расходами.

Ведомость II

Общий фонд ЮНИТАР: ведомость поступлений и расходов

3. Средства в объеме 1 698 871 долл. США (ведомость II) были объявлены правительствами в качестве взносов в Общий фонд за 1985 год (таблица 3.1). Кроме того, в виде прочих поступлений было дополнительно получено 811 850 долл. США, в результате чего общая сумма поступлений за год достигла 2 510 721 долл. США. Расходы за год составили 2 407 365 долл. США, в результате чего чистое превышение поступлений над расходами составило 103 356 долл. США. Были получены средства в размере 600 000 долл. США из дотации в размере 1,5 млн. долл. США, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 39/177 от 17 декабря 1984 года в качестве дополнения средств, полученных по каналам добровольных взносов, при этом из вышеуказанной суммы было израсходовано 496 644 долл. США. Сумма в размере 600 000 долл. США включается в сумму 811 850 долл. США.

Ведомость III

Общий фонд ЮНИТАР: ведомость активов и пассивов

4. В ведомости III приводятся данные об активах и пассивах Общего фонда по состоянию на 31 декабря 1985 года. Общая сумма активов (1 812 626 долл. США) состояла из 143 028 долл. США наличными, непогашенных обязательств в размере 1 318 697 долл. США, счетов дебиторов в размере 316 943 долл. США и отложенных расходов на 33 958 долл. США. Объем пассивов Общего фонда составил 2 386 933 долл. США. Из них 75 801 долл. США приходились на счета

кредиторов, 43 099 долл. США – на непогашенные обязательства (ведомость I), 726 978 долл. США причитались в Общий фонд Организации Объединенных Наций и 655 055 долл. США были зафиксированы как отложенные поступления по обязательствам будущих лет. Кроме того, в эту сумму входят 886 000 долл. США, полученные в виде подлежащей погашению авансовой ссуды в соответствии с резолюцией 38/177 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года, выплаты по которой начнутся в 1986 году.

5. По состоянию на 31 декабря 1985 года баланс средств Общего фонда ЮНИТАР характеризовался дефицитом в размере 574 307 долл. США. Эта сумма состоит из пассивного баланса в 677 663 долл. США по состоянию на 1 января 1984 года, минус чистое превышение поступлений над расходами (ведомость II) в размере 103 356 долл. США.

6. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/177 от 17 декабря 1984 года постановила выделить Общему фонду ЮНИТАР из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидию в размере до 1,5 млн. долл. США. Выделение такой суммы было разрешено в виде исключения для дополнения средств, полученных по каналам добровольных взносов для Общего фонда, с тем чтобы в 1985 году Институт мог осуществить свою минимальную учебную и научно-исследовательскую программу в объеме 2,5 млн. долл. США, который был утвержден Советом попечителей на его специальной сессии, проходившей 17–19 декабря 1984 года. Советом попечителей было одобрено увеличение этой суммы до 2 634 955 долл. США.

Ведомость IV

Фонд основных средств ЮНИТАР: ведомость активов и остатка средств

7. Расходы на аренду участка и здания на сумму в 465 000 долл. США, отраженные в ведомости IV, представляют собой сумму, выплаченную за аренду здания, расположенного по адресу: 805 Первая авеню, площадь Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, во время передачи его Организации Объединенных Наций по договору. Из этой суммы 450 000 долл. США были переданы в дар Организации Объединенных Наций одним из фондов для их использования Институту. Арендное соглашение истекает в 2035 году.

Ведомость V

Фонд специальных целевых субсидий ЮНИТАР: ведомость поступлений и расходов

8. В ведомости V содержится информация о поступлениях и расходах Фонда специальных целевых субсидий. В течение 1985 года в виде субсидий было получено в общей сложности 1 901 973 долл. США. С учетом поступлений от процентов в размере 67 116 долл. США, сбережений в погашение обязательств за предыдущий год в размере 57 292 долл. США, прибыли на обменном курсе в размере 29 260 долл. США и прочих поступлений на сумму 21 977 долл. США общий объем поступлений в Фонд составил 2 077 618 долл. США. Общая сумма расходов 1 991 630 долл. США (таблица 5.1) состоит из расходов в размере 1 490 823 долл. США плюс непогашенные обязательства на сумму 500 807 долл. США. Чистое превышение поступлений над расходами составило 85 988 долл. США.

Фонд специальных целевых субсидий ЮНИТАР: ведомость активов и пассивов

9. Данные об активах и пассивах Фонда специальных целевых субсидий по состоянию на 31 декабря 1985 года приводятся в ведомости V. Общий объем активов в размере 2 116 263 долл. США состоит из 931 259 долл. США наличными, наличных средств в неконвертируемой валюте в размере 530 721 долл. США, счетов дебиторов в размере 502 927 долл. США и отложенных платежей на сумму 83 814 долл. США и средств, причитающихся из Организации Объединенных Наций в размере 67 542 долл. США. Пассивы составили 510 058 долл. США, включая 9 251 долл. США в виде счетов кредиторов, 500 807 долл. США в виде непогашенных обязательств (таблица 5.1).

10. Остаток Фонда специальных целевых субсидий на 31 декабря 1985 года составил 1 606 205 долл. США. Это представляет собой увеличение остатка средств Фонда на 85 988 долл. США за год, закончившийся 31 декабря 1985 года, в результате чистого превышения поступлений над расходами, которое показано в ведомости V.

Краткое изложение основных принципов ведения отчетности

11. Основные принципы ведения отчетности ЮНИТАР изложены в примечаниях к финансовым ведомостям (см. приложение).

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. В соответствии с пунктом 6 статьи VIII устава Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) Комиссия ревизоров проверила счета ЮНИТАР за год, закончившийся 31 декабря 1985 года.

2. Проверка была произведена в соответствии со статьей XII финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также общими нормами ревизии, утвержденными Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Проверка проводилась в штат-квартире Института в Нью-Йорке, в отделениях ЮНИТАР в Женеве и Риме.

3. Ниже излагаются наиболее важные вопросы, которые возникли в результате нашей проверки в 1985 году и постановка которых имеет целью оказать Администрации помощь в рассмотрении и внесении дальнейших улучшений в систему ЮНИТАР по управлению финансами и контролю. Мы обсудили эти вопросы с Администрацией, комментарии которой при необходимости приводятся ниже.

Резюме выводов

4. В нашем обзоре было отмечено, что Администрация приложила усилия для улучшения системы управления проектами, однако в некоторых случаях должным образом не соблюдались директивные решения и процедуры, касающиеся выделения специальных целевых субсидий, а также в дополнение к средствам, выделяемым на специальные целевые проекты, использовались в нарушение положений этих директивных решений и процедур ресурсы из Общего фонда.

5. В осуществлении проекта принимали участие три организации, которые первоначально не были включены в контракт.
6. Не велся список специалистов и консультантов.
7. В результате проведения Комиссией обзора процедур, касающихся контрактов на публикации, было выявлено, что комитет, который занимался бы выделением контрактов на публикации, не был сформирован, не были также разработаны и руководящие принципы для предоставления таких контрактов.
8. Между Администрацией и агентом по ремонту зданий для ЮНИТАР был создан фонд текущих расходов, не предусмотренный положениями контракта.
9. В ходе проверки положения дел с одним из проектов в отделении ЮНИТАР в Риме была выявлена задержка с завершением подписания проектной документации, касающейся второго этапа, и отмечено, что у данного документа была двойная нумерация.
10. Отмечалось также, что Совет управляющих не был создан и не была сформирована консультативная группа вопреки положениям первоначальной проектной документации для Центра ЮНИТАР по проблемам небольших источников энергии в Риме.
11. Имеющихся в настоящее время в Центре штатов, в особенности что касается технического персонала и сотрудников категории специалистов, явно недостаточно для того, чтобы обеспечить все увеличивающийся объем работы, при этом ощущается также и нехватка служебных помещений.
12. Произошла задержка выпуска первого издания квартального журнала Центра (выпуск по проекту). Не проводился учет ежегодных взносов по подписке от ассоциированных членов, хотя это входит в круг обязанностей Центра. Кроме того, не были полностью выполнены функции подтверждения и утверждения расходов.
13. Не проводился учет расходуемых материалов и оборудования длительного пользования вопреки финансовому правилу 110.25а Организации Объединенных Наций.
14. В связи с проведением проверки по проекту под названием "Исследования перспектив социального развития" в отделении ЮНИТАР в Женеве было отмечено, что в проектной документации отсутствует план работы вопреки положениям руководства по принципам и процедурам ЮНИТАР.
15. Эффективная проверка и контроль в отношении расходов на специальные целевые субсидии для проекта в Женеве не проводились ни лицом, удостоверяющим правильность расходов в отделении ЮНИТАР в Женеве, ни Администрацией в штаб-квартире ЮНИТАР в Нью-Йорке.
16. Проверка также показала, что произошла задержка издания доклада об оценке проекта.

Деятельность в области технического сотрудничества

Соглашения о специальных целевых субсидиях

17. В соответствии с директивными решениями и процедурами ЮНИТАР, касающимися выделения специальных целевых субсидий и управления ими (см. UNITAR/EX/R.93 в пересмотренном варианте UNITAR/EX/R.93/Rev.1, пункт 15), для получения и выделения специальных целевых субсидий необходимо заключить соглашение, причем его форма должна соответствовать установленному стандарту.
18. Как свидетельствует выборочная проверка отдельных соглашений, заключенных между ЮНИТАР и донорами, в ряде случаев установленные директивные решения и процедуры не соблюдаются, в результате чего в этих соглашениях отсутствуют некоторые статьи, необходимые в соответствии с официальной формой соглашения ЮНИТАР.
19. В этой связи было рекомендовано, чтобы все соглашения о специальных целевых субсидиях, принимаемые ЮНИТАР, заключались в соответствии с установленными принципами и процедурами, а также в соответствии с вышеуказанной стандартной формой соглашения в целях полного охвата в них всех правовых, оперативных и финансовых потребностей и обеспечения должным образом интересов Института.
20. Хотя Администрация отметила, что такое небольшое учреждение как ЮНИТАР должно обладать определенной гибкостью в своей в общем-то весьма ограниченной деятельности, она согласилась с нашими рекомендациями и заявила, что будет придерживаться их в будущем.

Финансовое управление проектами в рамках специальных целевых субсидий

21. В положениях директивных решений и процедур о создании и распределении специальных целевых субсидий среди прочего говорится о том, что они будут выделяться только после получения взносов в количестве, достаточном для покрытия первоначальных финансовых обязательств.
22. В этой связи в результате обзора Комиссией проектов в рамках специальных целевых субсидий были выявлены следующие недостатки в финансовом управлении этими проектами:
- а) в ряде проектов расходы были отнесены на их счета до получения субсидий от доноров;
 - б) по нескольким проектам расходы по состоянию на 31 декабря 1985 года превысили размеры субсидий, полученных от доноров.
23. Помимо этого было выражено беспокойство в отношении практики использования Общего фонда в дополнение к субсидии, полученной от донора, по отдельному проекту. В этой связи проверка показала, что по состоянию на 1 января 1985 года остаток в размере 11 208 долл. США, показанный в счетах по одному из проектов, включал сумму в размере 8 100 долл. США, взятую из Общего фонда ЮНИТАР в 1984 году, а в 1985 году ЮНИТАР вновь выделил сумму в размере 8 500 долл. США на осуществление проекта, баланс средств которого на 31 декабря 1985 года характеризовался дефицитом в размере 14 543 долл. США.

24. В этой связи было отмечено, что на осуществление этого проекта маловероятно ожидать каких-либо новых субсидий от донора и что после 31 декабря 1985 года расходы по этому проекту наверняка будут относиться на счет Общего фонда.

25. В связи с этим Комиссия отметила необходимость осуществления еще более жесткого бюджетного контроля над осуществлением проектов и рекомендовала следующее:

а) руководителям проектов следует подготовить планы расходов в полной мере с учетом имеющихся ресурсов, чтобы обеспечить соблюдение соответствующих положений директивных решений и процедур;

б) не следует осуществлять расходы по внебюджетным видам деятельности за счет общего фонда;

с) расходы по проекту следует осуществлять после получения субсидий от доноров.

26. Комиссия также обратила внимание Администрации на соответствующие положения стандартного соглашения о специальных целевых субсидиях, которые предусматривают, что если возникают непредвиденные расходы, то ЮНИТАР представляет дополнительный бюджет донору, в котором указывается, в каком размере финансирование будет необходимо в дальнейшем, и если такое финансирование не будет предоставлено, то ЮНИТАР может сократить помощь, выделяемую программе в соответствии с соглашением, или, в случае необходимости, прекратить ее. ЮНИТАР ни в коем случае не берет на себя никаких обязательств сверх выделяемых в рамках специальной целевой субсидии фондов.

27. В своем ответе Администрация заявила, что, хотя положения в директивных решениях и процедурах ЮНИТАР о создании и руководстве специальными целевыми субсидиями предусматривают, что она не должна производить каких-либо расходов до получения взносов, иногда первоначальные расходы становятся неизбежными. Ряд проектов находятся на стадии осуществления в настоящее время, и эта деятельность не может быть остановлена на середине из-за задержки в получении очередных субсидий от доноров. Это приводит в определенное время к созданию пассивного баланса в отсутствии оборотного фонда для покрытия таких непредвиденных расходов. По этой причине Администрация не в состоянии избежать ситуаций, которые были указаны в замечаниях Комиссии.

28. Далее Администрация, в частности, отметила, что ее деятельность основывается на предположении о том, что необходимые средства будут обеспечиваться, а также что большинство специальных целевых субсидий будут поступать от правительств, которые оказывают наиболее активную поддержку ЮНИТАР, ЮНИТАР в свою очередь должен продемонстрировать определенное понимание их собственных проблем. В результате этого в каждом годовом бюджете ЮНИТАР Совет попечителей всегда утверждает бюджетную статью, касающуюся выделения дополнительных средств на проекты, осуществляемые за счет специальных целевых субсидий. Поэтому политика, одобренная в этой области Советом попечителей является более гибкой, чем она может показаться.

29. Кроме того, Администрация всегда считала и неоднократно информировала Совет попечителей о том, что ресурсы из Общего фонда следует использовать в качестве подъемного капитала в целях содействия выделению специальных целевых субсидий, и что, если осуществление проекта в рамках специальных целевых субсидий занимает чуть

больше времени, чем запланировано, следует использовать ресурсы из Общего фонда, чтобы соответствующим образом завершить его осуществление, в том случае, если дополнительные ресурсы не могут быть получены от донора(ов).

Непредусмотренные контрактом мероприятия по управлению проектом

30. В результате рассмотрения Комиссией отчетов об осуществлении в рамках специальных целевых субсидий проекта (AGA 91800 – стратегии будущего развития Африки), базирующегося в Дакаре, было отмечено, что было заключено соглашение об осуществлении этого проекта между ЮНИТАР и донором – Шведским агентством по сотрудничеству с развивающимися странами в области научных исследований.

31. Однако из обзора, проведенного Комиссией, следует, что в осуществлении проекта принимают участие три других органа: правительство, Университет Организации Объединенных Наций (УООН) и Форум стран третьего мира, которые не являются сторонами первоначально заключенного соглашения по проекту. В этой связи, согласно имеющейся переписке, Университет Организации Объединенных Наций, например, составил свой собственный бюджет для этого проекта, осуществлением которого руководит директор программы, являющийся сотрудником ЮНИТАР.

32. Комиссия пришла к выводу, что в существующих соглашениях не учитывались в достаточной мере и в практическом преломлении правовые, финансовые и административные аспекты, в результате это может привести к появлению сопутствующих проблем в управлении проектом.

33. Комиссия рекомендовала Администрации в срочном порядке провести соответствующее исследование существующих оперативных соглашений, которые не основываются на положениях проектной документации, и принять соответствующие меры, чтобы в большей степени упорядочить соглашения.

34. В своем ответе Администрация отметила, что, хотя проект, задуманный как проект, осуществляемый ЮНИТАР, полностью финансировался одной страной-донором, впоследствии с этой страной была достигнута договоренность о расширении проекта и о возможном участии в нем других партнеров. В результате осуществления проекта ЮНИТАР была создана сеть специалистов, занимающихся научными исследованиями и представляющих интерес для Университета Организации Объединенных Наций. Вследствие этого сотрудники ЮНИТАР смогли удовлетворить потребности Университета в научных исследованиях за счет этого учреждения. Вот почему это не отразилось на основном соглашении между ЮНИТАР и первоначальной страной-донором и не было необходимости вносить какие-либо коррективы. В любом случае участие ЮНИТАР в этом проекте завершится к 31 декабря 1986 года.

Использование услуг внешних экспертов и консультантов

Список экспертов и консультантов

35. В обзоре Комиссии процедур набора консультантов было отмечено, что Институт не составил какого-либо списка экспертов и консультантов, работающих на протяжении многих лет, с указанием вида проделанной ими работы и выплачиваемого им вознаграждения, который бы дал дополнительные руководящие принципы в деле набора консультантов в будущем.

36. В связи с этим Комиссия рекомендовала Администрации вести список кандидатов, из которых могли бы набираться консультанты и эксперты. В дополнение к этому в будущем в заявках на набор консультантов следует указывать фамилии и других кандидатов.

37. Администрация отметила, что при существующей системе управления, а также в каждой из областей деятельности ЮНИТАР у руководства заинтересованного отделения или проекта имеется список кандидатов, которые представляют наибольший интерес. Большинство проектов возглавляют наиболее компетентные в данных областях специалисты, которые также обладают и такими качествами, необходимыми для осуществления проектов, как, например, знание иностранных языков, общий культурный уровень и т.д. Те же самые критерии используются и в отношении консультантов. Однако фактом является то, что нынешняя Администрация ЮНИТАР не располагает таким списком экспертов и консультантов, но она приняла меры для его подготовки на компьютере.

Проект – Центр по проблемам небольших источников энергии, Рим
Задержка в составлении и подписании проектной документации

38. Проверка показала, что предполагаемой датой начала осуществления второго этапа проекта – Центр по проблемам небольших источников энергии было 10 октября 1985 года, однако из-за задержек, связанных с определенными аспектами составления проекта, проектная документация по состоянию на февраль 1986 года не была подписана донором, хотя она была подписана ЮНИТАР и ПРООН в ноябре и декабре 1985 года соответственно, а также Директором Центра в январе 1986 года. Кроме того проект в настоящее время имеет двойную нумерацию, в то время как в качестве учреждения-исполнителя указывается Отделение энергетики ПРООН совместно с ЮНИТАР.

39. Администрация информировала Комиссию, что составление проектной документации будет завершено на заседании Совета управляющих проекта в июне 1986 года. В отношении нумерации проекта Администрация отметила, что как только Центр станет глобальным проектом ПРООН, нумерация ПРООН заменит предыдущую нумерацию ЮНИТАР, а финансовые процедуры и бухгалтерский учет должны будут соответствующим образом скорректированы. В этом случае будут применяться процедуры финансового управления ПРООН.

Создание Совета управляющих и Консультативного совета

40. В проектной документации предусматривается создание Совета управляющих, в состав которого вошли бы основные страны-доноры, компании, консультанты, представители ЮНИТАР и ПРООН, которые осуществляли бы общий контроль над управлением Центром. Этот Совет будет утверждать бюджет и программу работы Центра, которые будут представляться совместно его руководителями.

41. Проверка показала, что Совет управляющих для осуществления необходимого общего контроля над управлением Центром и утверждения его программы работы и бюджета не был создан.

42. Кроме того в проектной документации по первому этапу проекта предусматривалось создание Консультативного совета для рассмотрения программы работы и бюджета Центра и представления по ним рекомендаций, а также для разработки руководящих принципов и директивных решений, которыми руководствовались бы в деятельности и операциях Центра, однако Комиссия отметила, что это положение не было осуществлено.

43. По мнению Комиссии, в результате этого упущения Центр оказался лишенным помощи специалистов в области планирования программ и бюджета, и поэтому она рекомендовала немедленно принять меры для создания Консультативного совета, поскольку, как ожидается, осуществление проекта будет происходить в течение семи или более лет.

44. Далее Администрация отметила, что ЮНИТАР и ПРООН уже на протяжении многих лет осуществляют сотрудничество в области энергетики и что в Нью-Йорке регулярно проводятся совещания персонала ЮНИТАР и ПРООН, на которых рассматривается их совместная деятельность в этой области. На одном из таких совещаний под председательством самого Директора-исполнителя ЮНИТАР между ПРООН и ЮНИТАР было достигнуто соглашение относительно бюджета и программы работы Центра.

45. Администрация далее отметила, что два органа, упомянутых в проектной документации, а именно, Совет управляющих и Техническая консультативная группа, все еще не были созданы, поскольку в Совет управляющих входят все основные доноры Центра и соруководители пытаются убедить правительства-доноры вступить в Центр и таким образом стать членами Совета управляющих. Первое заседание Совета состоится в июне 1986 года. Далее Администрация разъяснила, что именно Совет управляющих должен утверждать состав Технической консультативной группы. Тем не менее Центр не начинает своей деятельности до тех пор, пока соруководители не получают консультации от специалистов.

Обеспечение персонала для осуществления проекта служебных помещений и оборудования

46. Проверка проектной документации и связанных с этим материалов показала, что, хотя в задачу Центра в области укомплектования кадрами входит сведение к минимуму занятого полный рабочий день персонала путем использования по возможности консультантов на краткосрочных контрактах, когда Центр начнет функционировать в полной мере, будет проведена разбивка персонала по категориям и штатное расписание постепенно будет заполняться по мере того, как Центр будет набирать силу и расширять свою деятельность.

47. Тем не менее проверка и беседа с Администрацией показали, что на данный момент укомплектование штатного расписания, в особенности техническим персоналом и сотрудниками категории специалистов, является недостаточным для того, чтобы Центр мог расширить свою деятельность. Точно так же занимаемая в настоящее время служебными помещениями площадь является слишком ограниченной для обеспечения нормального функционирования предполагаемого оборудования персонала.

48. В этой связи Администрация информировала Комиссию, что полное укомплектование штатного расписания Центра будет зависеть от мероприятий по долгосрочному финансированию Центра, которые Совет управляющих Центра будет обсуждать в июне 1986 года. Укомплектование штатами Центра в действительности является одной из его самых важных проблем и она, безусловно, требует первостепенного внимания для того, чтобы Центр избежал достижения лишь минимальных результатов в своей деятельности.

49. Кроме того, Администрация отметила, что предпринимаются меры, для того чтобы обеспечить Центр основными административными зданиями и оборудованием, как, например, более подходящим помещением, индивидуальным компьютером для обработки текстов, а также автомобилем, на что, безусловно, потребуется затратить определенное время и ресурсы, которые в другом случае в большей степени могли бы быть использованы для деятельности по существу.

Учет денежных поступлений

50. Проверка показала, что ежегодные взносы от ассоциированных членов непосредственно поступают в Центр и им выдаются официальные документы об их получении, а сами средства помещаются на счет Центра в банке.

51. Однако в связи с этим Комиссия отметила, что, хотя в соответствии с кругом ведения Центра, его расходы покрываются, в частности, за счет взносов, по этому вопросу из штаб-квартиры ЮНИТАР не поступило никаких распоряжений и не было предоставлено никаких полномочий.

52. Ввиду возможности того, что Центр превысит установленную сумму подотчетных расходов, Комиссия рекомендовала Центру получить необходимые указания или полномочия от штаб-квартиры ЮНИТАР или принять меры для перевода этих средств на определенный в официальном порядке банковский счет в Нью-Йорке.

53. Администрация информировала Комиссию, что она приняла к сведению ее замечания и согласилась, что, безусловно, должны быть приняты соответствующие меры, особенно ввиду того факта, что если Центр станет классическим, глобальным или межрегиональным проектом ПРООН, то он должен будет руководствоваться финансовыми правилами и процедурами ПРООН, касающимися получения и учета "дополнительных источников средств".

Подтверждение и утверждение обязательств и расходов

54. В соответствии с финансовым правилом 110.3 Организации Объединенных Наций необходимо, чтобы, с одной стороны, каждое обязательство или предложение об осуществлении расходов подтверждалось уполномоченным лицом, и затем, с другой стороны, утверждалось уполномоченным на это сотрудником.

55. Проверка показала, что ряд документов о выплате за период с января по декабрь 1985 года не были утверждены до совершения платежей, а в некоторых случаях они даже не были подтверждены.

56. Комиссия советовала Администрации обеспечить должным образом подтверждение и утверждение обязательств и расходов в соответствии с вышеуказанным финансовым правилом.

57. Администрация информировала Комиссию, что ввиду смены руководства Центра в ближайшее время будет назначен новый директор в качестве лица, имеющего право подписи. Далее Администрация отметила, что со времени ухода в отставку предыдущего сотрудника, имеющего право подписи, в декабре 1984 года никто не был назначен на его место, в ожидании решения о том, кто из сотрудников будет руководить административной деятельностью.

Контроль над письменным учетом имущества

58. В соответствии с финансовым правилом 110.25а Организации Объединенных Наций ведется полный и точный письменный учет материалов, оборудования и другой собственности, купленной, полученной, выданной, проданной или иным образом реализованной и остающейся на руках.

59. В этой связи проверка показала, что в Центре не ведется никакой письменный учет расходуемых материалов и оборудования длительного пользования.

60. В своем ответе по результатам проверки Администрация отметила, что она срочно предпринимает необходимые меры для выполнения этого обязательства и что она получит необходимые формы для выполнения этого обязательства.

Исследование перспектив социального развития, отделение ЮНИТАР в Женеве
Подготовка плана работы

61. Согласно руководству ЮНИТАР о директивных решениях и процедурах в части III проектной документации должен содержаться детальный план работы или программа работы по проекту.

62. Проверка по вышеуказанному проекту, осуществляемому Всемирной ассоциацией по перспективам социального развития (ВАСР) и ЮНИТАР, показала, что это положение не содержится в проектной документации и как следствие этого, например, план расходов, приложенный к проектной документации в качестве части V был подготовлен без учета подробного плана работы или программы работы.

63. Администрация объяснила это тем, что, хотя вопрос о выделении специальной целевой субсидии обсуждался между Директором-исполнителем ЮНИТАР и Генеральным секретарем ВАСР и по нему было достигнуто соглашение, на начальном этапе не было возможности подготовить подробный план работы, поскольку планирование деятельности ВАСР осуществляется только в настоящее время.

64. Комиссия рекомендовала, чтобы в будущем проектная документация содержала подробный план работы с целью более точного составления бюджета по проекту и содействия его осуществлению.

Отсутствие в проектной документации документальных материалов

65. Кроме того, было отмечено, что ни в соглашении о специальной целевой субсидии, ни в проектной документации четко не определено, на кого возлагается ответственность за включение в них документальных материалов, вследствие чего произошла задержка в подготовке документации, содержащей исследовательские материалы за 1984 год.

66. Мы считаем, что, поскольку деятельность Всемирной ассоциации по перспективам социального развития (ВАСР) связана с подготовкой исследовательских материалов, четкое указание, на ком лежит ответственность за подготовку документации, содержащей такие материалы, принесло бы еще большую пользу Центру, а также содействовало бы максимальному сокращению задержек, имевших место при подборе документации, содержащей исследовательские материалы за 1984 год.

67. В этой связи администрация отметила, что на этот ее вопрос внимание также не было обращено при подготовке соглашения о специальной целевой субсидии и проектной документации. Однако она согласилась включать соответствующую колонку в свою будущую проектную документацию.

Задержка в подготовке докладов об оценке

68. Статья V соглашения о специальной целевой субсидии, подписанного между ЮНИТАР и ВАПСР, предусматривает, что эти организации будут проводить совместную оценку деятельности, финансируемой за счет специальной целевой субсидии. В разделе IV проектной документации также указывается, что Исполнительный совет ВАПСР будет обеспечивать контроль за осуществлением проекта и периодически проводить его оценку.

69. Проверка отчетов, связанных с проектом 1984 года, показала, что ни ЮНИТАР совместно с ВАПСР, ни Исполнительный совет ВАПСР не подготавливали докладов об оценке. Проверка также показала, что в самом соглашении о специальной целевой субсидии конкретно не указаны запланированные сроки подготовки доклада об оценке.

70. В этой связи в дополнение к промежуточному докладу об оценке от 7 марта 1986 года администрация объяснила, что задержка с подготовкой доклада об оценке произошла в связи с тем, что книга "Urban Explosion: Chaos or Mastery?", в которую включены выдержки из исследовательской документации, представленной в ходе осуществления проекта, и которая рассматривается в качестве одного из изданий в рамках осуществляемого проекта, еще не была опубликована на английском языке. На французском языке книга вышла в ноябре 1985 года.

71. По нашему мнению, в доклад об оценке могла бы быть включена документация о достижениях и проблемах, выявившихся в ходе осуществления проекта 1984 года, а также соответствующая справочная информация, необходимая для разработки подобных мероприятий в будущем. Кроме того, конкретное указание в соглашении о специальной целевой субсидии контрольных сроков подготовки докладов об оценке могло бы сократить до минимума указанные задержки.

Бухгалтерская отчетность

72. Проверка выполнения существующих положений о финансовой и административной ответственности в рамках деятельности по проектам, связанным со специальными целевыми субсидиями и Общим фондом в отделении ЮНИТАР в Женеве, а также последующая проверка в штаб-квартире ЮНИТАР показала, что руководитель отделения в Женеве несет ответственность за подтверждение расходов, в то время как финансовая служба Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве осуществляет учет предъявляемых счетов и направляет их в виде межучрежденческих расчетных документов в Отдел бухгалтерского учета Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Финансово-административная секция ЮНИТАР получает данные об этих расходах из ежемесячных финансовых отчетов, на основании чего составляются промежуточные и окончательные ведомости и направляются в случае с проектами по линии специальных целевых субсидий соответствующим донорам.

73. В этой связи было отмечено, что сотрудник, удостоверяющий расходы, не обеспечивает на периодической основе контроль за расходами, а финансово-административная секция ЮНИТАР не обеспечивает проверку обоснованности операций. Фактически, нам не удалось получить для проверки соответствующие бухгалтерские ведомости в отделении ЮНИТАР в Женеве.

74. Поэтому мы рекомендовали, чтобы на основании существующих положений о бухгалтерском учете администрация просила финансовую службу Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве периодически представлять соответствующие бухгалтерские

данные, с тем чтобы администрация могла осуществлять эффективный контроль за расходами и их проверку. Контролирующие функции позволят сотруднику, удостоверяющему расходы, принимать безотлагательные корректировочные меры в отношении любых финансовых и бухгалтерских проблем в женевском отделении.

75. Администрация поддержала нашу рекомендацию, однако объяснила, что контрольные функции осуществлялись потому, что попытки как со стороны Отделения ЮНИТАР в Женеве, так и со стороны штаб-квартиры ЮНИТАР ежемесячно получать отчетные ведомости из Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве не увенчались успехом. Она также указала, что настоящее замечание будет направлено в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве для получения соответствующих предложений.

Виды деятельности, приносящие доход

Предоставление контрактов на публикации

76. Проверка показала, что ЮНИТАР разработал руководящие принципы для принятия и обработки материалов для публикаций о деятельности Института в рамках проектов. В руководящих принципах, в частности, предусматривается необходимость проведения в отношении публикаций официальных торгов с коммерческими предприятиями в соответствии с практикой, используемой Организацией Объединенных Наций. В этом отношении было отмечено, что ответственность за предоставление контрактов на публикации целиком возложена лишь на ответственного за издания сотрудника; более того, никаких положений о том, как эта процедура должна осуществляться, не записано в руководящих принципах.

77. С целью укрепления последовательности учета конкуренции при предоставлении контрактов на публикации материалов ЮНИТАР было рекомендовано:

а) создать комитет, который отвечал бы за предоставление контрактов на публикации;

б) подготовить документально оформленные руководящие принципы для предоставления контрактов на публикации.

78. Администрация сообщила нам, что три сотрудника категории специалистов в Канцелярии Директора-исполнителя совместно несут ответственность за предоставление контрактов на публикации. Тем не менее, с учетом нашей рекомендации администрация официально назначит Комитет и кроме того разработает документально оформленные руководящие принципы для предоставления контрактов на публикации.

Основные средства

Ссудный счет

79. Мы установили, что соглашение о контракте от 10 декабря 1964 года между Организацией Объединенных Наций и одной из фирм, которая несет ответственность за обслуживание здания ЮНИТАР, было пересмотрено в марте 1980 года, и наряду с другими положениями в него было включено положение об учреждении ссудного фонда с минимальным ежемесячным балансом в 10 000 долл. США. Однако после заключения пересмотренного соглашения от 27 октября 1982 года действие ссудного счета было прекращено, и в отношении сбора и расходования средств были восстановлены условия первоначального соглашения от 10 декабря 1964 года.

80. Проверка показала, что вопреки условиям пересмотренного соглашения и без каких-либо дополнительных изменений ссудный счет в отношении указанной фирмы вновь вступил в силу в январе 1985 года.

81. С целью обеспечить юридическую обоснованность функционирования ссудного счета в отношении указанной фирмы было рекомендовано пересмотреть внесение поправок в пересмотренный текст соглашения, обеспечивающих создание ссудного фонда.

82. Администрация согласилась с такой рекомендацией и заверила, что предложение будет рассмотрено с Отделом бухгалтерского учета Секретариата Организации Объединенных Наций, компетентным в этих вопросах.

Замечания по вопросам, затронутым в докладе за 1984 год

Управление финансовой деятельностью

83. С учетом недостатков, отмеченных в финансовой и бухгалтерской деятельности, и в соответствии с нашим докладом за 1984 год 1/ мы рекомендовали администрации рассмотреть вопрос о пересмотре существующих соглашений в области бухгалтерского учета между ЮНИТАР и Отделом бухгалтерского учета Секретариата Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить эффективную и надежную координацию и осуществление такой деятельности.

84. В этом отношении Отдел бухгалтерского учета после предварительного рассмотрения сообщил нам, что в существующие соглашения потребуется внести лишь незначительные изменения.

85. Тем не менее, на основании последующих мероприятий мы отметили значительное улучшение координации финансовой и бухгалтерской деятельности ЮНИТАР, в особенности в результате длительного использования одного из сотрудников Отдела бухгалтерского учета в помощь бухгалтерскому персоналу ЮНИТАР. Действительно, администрация ЮНИТАР выразила свое удовлетворение сотрудничеством со стороны администрации Организации Объединенных Наций в этом вопросе.

Отчетность о путевых расходах

86. С учетом наших предыдущих замечаний внимание администрации было обращено на необходимость скорейшей оплаты платежных квитанций на авиабилеты для обеспечения надлежащего урегулирования принятых обязательств. На основании последующего обзора мы установили, что в 1985 году были приняты более эффективные меры в связи с погашением обязательств по путевым расходам, в результате чего по состоянию на 31 декабря 1985 года общий объем непогашенных обязательств составил 27 294 долл. США; в отличие от 1984 года, когда соответствующая сумма составляла 81 597 долл. США. Кроме того, около 9 659 долл. США из суммы за 1985 год приходились на ассигнования на путевые расходы, выделенные в декабре 1985 года. Мы предложили администрации по-прежнему прилагать усилия для обеспечения скорейшего получения и оплаты платежных квитанций на путевые расходы.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 5 D (A/40/5/Add.4), раздел II.

Деятельность в области технического сотрудничества

87. Проверка системы управления проектами ЮНИТАР в 1985 году показала, что с учетом наших рекомендаций в предыдущем докладе 1/ администрация подготовила руководящие принципы для управления деятельностью своих отделений на местах, и в результате этого были приняты меры по исправлению большей части недостатков, упомянутых в докладе.

88. Кроме того, в частности было отмечено, что администрация предприняла меры для упорядочения и документирования директивных решений и процедур, которые могут послужить хорошей основой для управления деятельностью ЮНИТАР по проектам.

Финансовые ведомости

89. Учитывая нашу рекомендацию, касающуюся необходимости представления финансовых ведомостей в соответствии с категориями нынешних бюджетных предположений ЮНИТАР, администрация (Отдел бухгалтерского учета Организации Объединенных Наций) приняла соответствующие меры и обеспечила в финансовых ведомостях (ведомость II) за год, закончившийся 31 декабря 1985 года, разбивку по соответствующим категориям.

Уплата бывшим арендатором задолженности по арендной плате

90. В связи с задолженностью по арендной плате со стороны бывшего арендатора здания ЮНИТАР нам сообщили, что администрация вновь просила Отдел по общеправовым вопросам секретариата Организации Объединенных Наций представить ей заключение в отношении реальности получения с арендатора через судебные органы невыплаченной арендной платы в сумме 144 026 долл. США.

91. По полученным нами последним данным, Отдел по общеправовым вопросам рекомендовал не начинать судебного разбирательства, однако предложил организовать официальную встречу между арендатором и администрацией ЮНИТАР для обсуждения условий платежа.

92. В этом отношении мы отметили, что администрация вступила в прямой контакт с арендатором, в результате чего в марте 1986 года была выплачена задолженность на сумму 5 000 долл. США, и, кроме того, был объявлен последующий платеж на сумму 10 000 долл. США.

93. В этих условиях администрация заявила о своем намерении продолжать усилия с целью получения дальнейших платежей в счет погашения остатка невыплаченной арендной платы.

Выражение признательности

94. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю, его помощникам и персоналу за сотрудничество и содействие с их стороны.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФУА
Старший председатель
Бельгийского агентства по
по проверке счетов

Теодисто Т. ГУИНГОНА, мл.
Председатель Комиссии по ревизии,
Филиппины

III. ЗАМЕЧАНИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ ЮНИТАР ПО КОММЕНТАРИЯМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Год, закончившийся 31 декабря 1984 года

1. Доклад Комиссии ревизоров воспроизводится в разделе II выше. Замечания Директора-исполнителя ЮНИТАР по вопросам, затронутым ревизорами, приводятся ниже и предназначены в качестве дополнения к мнению администрации, содержащемуся в докладе Комиссии ревизоров. Для удобства пользования номера соответствующих параграфов доклада Комиссии ревизоров в тексте даются в скобках.

2. Принимались соответствующие меры по выполнению рекомендаций, сделанных Комиссией ревизоров в ее докладе о счетах ЮНИТАР за год, закончившийся 31 декабря 1984 года 1/. Было обеспечено дальнейшее улучшение структуры и процедуры представления бюджета, что в свою очередь обеспечило бюджетный контроль над расходами и ресурсами и привело к превышению доходов над расходами. Было также обеспечено максимально возможное использование неконвертируемых валют, что привело к значительному сокращению остатков по счетам.

Год, закончившийся 31 декабря 1985 года

3. В настоящем докладе также содержатся замечания, сделанные Комиссией ревизоров (см. раздел II выше) главным образом в связи с программой деятельности ЮНИТАР. Следующие комментарии Директора-исполнителя дополняют комментарии, которые уже были рассмотрены в докладе:

а) в докладе Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 1984 года, признается, что в рамках деятельности по усовершенствованию системы управления проектами Института были достигнуты успехи;

б) в ряде случаев (фактически в отношении четырех из общего числа 55 проектов) было рекомендовано принять меры по усовершенствованию. Администрация согласилась с большинством из этих рекомендаций и предпримет соответствующие меры;

с) в отношении одного проекта (доклад Комиссии ревизоров, пункты 23-26) Комиссией ревизоров были сделаны замечания в связи с тем, что для него были выделены взносы из Общего фонда Института. Хотя финансирование проектов, осуществляемых за счет специальных целевых субсидий, обычно должно обеспечиваться без использования ресурсов Общего фонда Института, Совет попечителей ЮНИТАР не исключает возможности использования таких ресурсов в отдельных случаях.

Выражение признательности

4. Директор-исполнитель хотел бы выразить от имени института признательность Комиссии ревизоров и ее персоналу за тщательное изучение программы деятельности ЮНИТАР и за конструктивные замечания и рекомендации, сделанные в этой связи.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 5 D (A/40/5/Add.4), раздел II.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы изучили следующие приложенные и должным образом удостоверенные финансовые ведомости под номерами I-V, а также соответствующие таблицы Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1985 года. Наш обзор заключался в общем изучении процедур отчетности и такой проверки бухгалтерских счетов и других подтверждающих документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах. В результате проведенной нами проверки мы пришли к выводу, что финансовые ведомости должным образом отражают финансовое положение на конец года и результаты операций за истекший период. Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с утвержденными принципами отчетности, которые применялись таким же образом, как и в предыдущий финансовый период, а произведенные операции соответствуют финансовым положениям и переданным полномочиям.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФУА
Старший председатель Бельгийского
агентства по проверке счетов

Теофисто Т. ГУИНГОНА, мл.
Председатель Комиссии по ревизии,
Филиппины

30 июня 1986 года

V. УДОСТОВЕРЕНИЕ ПРАВИЛЬНОСТИ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, обозначенные I-V, являются правильными.

Дж. Ричард ФОРАН
Контролер

18 апреля 1986 года

**VI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ
31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА**

ВЕДОМОСТЬ I

ОБЩИЙ ФОНД УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ИНСТИТУТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ассигнования за год, закончившийся 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

Глава бюджета	Ассигнования			Расходы			Свободный от обяза- тельств остаток
	Перво- началь- ные	Дополни- тельные а/ тельные	Пере- смот- ренные	Платежи	Непога- шенные обяза- тельства	Всего	
I. Совет попечителей	70 000	8 000	78 000	58 757	17 635	76 392	1 608
II. Канцелярия Директора- исполнителя	349 000	25 000	374 000	363 488	1 110	364 598	9 402
III. Канцелярия Директора- исполнителя - Группа публикации и информации	51 000	60 000	111 000	79 976	1 000	80 976	30 024
IV. Канцелярия Директора- исполнителя - секретарь Совета попечителей и координация внешних свошений	129 000	-	129 000	117 116	130	117 246	11 754
V. Канцелярия Директора- исполнителя - финансы и администрация	330 000	(33 000)	297 000	288 684	3 316	292 000	5 000
VI. Учебный отдел	520 955	34 000	554 955	497 891	2 757	500 648	54 307
VII. Отдел исследований	172 000	110 000	282 000	248 219	5 711	253 930	28 070
VIII. Европейское отделение ЮНИТАР, Женева	190 000	-	190 000	132 017	1 347	133 364	56 636
IX. Оперативные расходы	622 000	(3 000)	619 000	578 118	10 093	588 211	30 789
Итого	2 433 955	201 000	2 634 955	2 364 266	43 099	2 407 365	227 590

ВЕДОМОСТЬ II

ОБЩИЙ ФОНД УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1985 года

(в долл. США)

	<u>1985 год</u>	<u>1984 год</u>
<u>Поступления</u>		
Взносы правительств за текущий год	1 698 871	1 990 166
Субсидия Организации Объединенных Наций	600 000 <u>a/</u>	—
Поступления, связанные с расходами на оперативно-функциональное обеспечение программ	102 767	137 402
Поступления по процентам	4 927	32 096
Поступления от аренды	47 414	94 055 <u>b/</u>
Прочие поступления	28 251	50 111
Возмещение расходов за предыдущий год	20 843	16 971
Продажа изданий	143	177
Гонорары	4 125	3 586
Сбережения в погашение обязательств за предыдущий год	<u>3 380</u>	<u>88 281</u>
Общая сумма поступлений	<u>2 510 721</u>	<u>2 412 845</u>
<u>Расходы</u>		
Оклады и общие расходы по персоналу	1 508 512	1 424 316
Внешние консультанты	108 268	85 890
Службы охраны	25 695	51 211
Путевые расходы персонала	46 273	68 786 <u>c/</u>
Путевые расходы участников	2 355	6 894 <u>c/</u>
Внешняя ревизия	13 836	13 836
Сбор средств	30 612	24 412
Совещания и конференции	2 581	—
Очередные и специальные сессии Совета попечителей	73 606	53 478
Заседания Финансового и Издательского комитетов Совета попечителей	—	58 437
Принадлежности и материалы	10 167	18 513
Мебель и оборудование	57 077	18 480
Книги, документы, периодические издания	2 228	1 321
Документация и публикации	5 742	19 875
Связь	121 406	120 682
Помещения	300 195	244 968

ВЕДОМОСТЬ II (продолжение)

	<u>1985 год</u>	<u>1984 год</u>
Субсидии на специальные проекты	36 124	23 681
Связь с общественностью и представительские расходы	20 875	9 266
Прочие расходы	21 903	43 043
Потери на обменном курсе	<u>19 910 d/</u>	<u>58 051</u>
Общая сумма расходов (ведомость I)	<u>2 407 365</u>	<u>2 345 140</u>
Превышение поступлений над расходами за отчетный период	103 356	67 705
<u>Минус:</u> коррективы за предыдущий период	<u>-</u>	<u>(51 250)</u>
<u>Чистое превышение поступлений над расходами</u> <u>(ведомость III)</u>	<u>103 356</u>	<u>16 455</u>

a/ Данная сумма представляет собой аванс в счет субсидии на сумму до 1,5 млн. долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 39/177 от 17 декабря 1984 года для дополнения средств, полученных по каналам добровольных взносов для Общего фонда ЮНИТАР.

b/ Включая 62 421 долл. США в виде причитающейся с бывшего арендатора суммы.

c/ Сопоставляемые суммы скорректированы для соответствия нынешнему представлению.

d/ Включая 18 692 долл. США в виде потерь по объявленным взносам (таблица 3.1) и 1 218 долл. США в виде потерь по другим операциям.

ВЕДОМОСТЬ III

ОБЩИЙ ФОНД УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙАктивы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1985 года

(в долл. США)

	<u>1985 год</u>	<u>1984 год</u>
<u>Активы</u>		
Наличность	143 028	62 169
Объявленные невыплаченные взносы (таблица 3.1)	1 318 697	1 573 144
Счета дебиторов	316 943	332 855
Расходы будущих лет	<u>33 958</u>	<u>22 100</u>
Общая сумма активов	<u>1 812 626</u>	<u>1 990 268</u>
<u>Пассивы</u>		
Счета кредиторов	75 801 <u>a/</u>	35 766 <u>a/</u>
Непогашенные обязательства (ведомость I)	43 099	81 133
Суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций	726 978	338 775
Ссуда, полученная в виде аванса из Общего фонда Организации Объединенных Наций	886 000 <u>b/</u>	886 000 <u>b/</u>
Доходы будущих лет	<u>655 055</u>	<u>1 326 257</u>
Общая сумма пассивов	<u>2 386 933</u>	<u>2 667 931</u>
<u>Остаток средств</u>		
Остаток на 1 января 1985 года	(677 663)	(694 118)
<u>Плюс:</u> Чистое превышение поступлений над расходами (ведомость II)	<u>103 356</u>	<u>16 455</u>
Остаток на 31 декабря 1985 года	<u>(574 307)</u>	<u>677 663)</u>
Общая сумма пассивов и остатка средств	<u>1 812 626</u>	<u>1 990 268</u>

a/ Исключая условное обязательство по выплате взносов в пенсионный фонд на сумму примерно 280 000 долл. США для бывших стипендиатов ЮНИТАР, которые подали ходатайство на ретроактивное включение их в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций.

b/ Выплата этой авансовой ссуды была утверждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 38/177 от 19 декабря 1983 года для целей покрытия бюджетного дефицита Института за 1983 год. Погашение этой суммы начнется после истечения отсрочки, не превышающей два года с момента получения ссуды.

ТАБЛИЦА 3.1

ОБЩИЙ ФОНД УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙНевыплаченные объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

Страны/Целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы по со- стоянию на 1 января 1985 года	Плюс: взносы, объявлен- ные на 1985 год, и коррективы по предыдущим обя- зательствам	Плюс: взносы, объявленные на будущие годы	Минус: потери (прибыль) на обмене	Невыплаченные объявленные взносы по со- стоянию на 31 декабря 1985 года
Алжир	515	10 000	-	-	515
Аргентина	20 000	-	20 000	-	20 000
Австрия	-	23 256	28 249	1 526	28 249
Багамские Острова	-	1 000	-	-	-
Бангладеш	-	2 000	-	-	2 000
Барбадос	250	250	-	-	250
Бурунди	2 233	-	877	-	283
Камерун	17 048	21 277	26 110	2 193	30 144
Канада	-	65 694	-	-	-
Чили	-	5 000	5 000	-	5 000
Китай	-	20 000	20 000	-	40 000
Конго	10 000	5 000	-	-	15 000
Кот д'Ивуар	20 000	8 568	-	-	-
Куба	-	3 000	-	-	3 000
Демократический Йемен	1 150	1 400	1 540	-	4 090
Дания	-	40 909	-	-	-
Египет	-	6 000	-	3 326	-
Финляндия	-	72 993	6 000	-	6 000
Франция	12 373	25 728	110 092	(4 262)	110 092
Германия, Федеративная Республика	-	192 307	39 216	336	39 216
Греция	-	5 000	-	21 062	-
Гвинея	-	1 000	5 000	-	5 000
Венгрия	-	(4 538) а/	1 000	-	-
Индия	4 538	25 000	4 330	-	4 330
Индонезия	-	14 000	25 000	-	50 000
Иран (Исламская Республика)	-	10 000	4 000	-	8 000
Ирак	15 000	10 000	10 000	-	10 000
Ирландия	-	11 213	-	-	15 000
			11 127	86	-

ТАБЛИЦА 3.1 (продолжение)

Страны/Целевые фонды	Невыплаченные		Плюс:		Плюс:		Минус:		Невыплаченные	
	объявленные взносы по состоянию на 1 января 1985 года	взносы, объявленные и коррективы по предыдущим обязательствам	взносы на 1985 год, и коррективы по объявленным на будущие годы	взносы, объявленные на будущие годы	Минус: поступления в 1985 году	потери (прибыль) на обмене	Минус: потери (прибыль) на обмене	объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года		
Израиль	-	4 000	4 000	4 000	4 000	-	-	4 000		
Италия	-	52 632	75 802	75 802	57 984	(5 352)	-	75 802		
Ямайка	-	2 000	-	-	2 000	-	-	-		
Япония	-	100 000	-	-	100 000	-	-	-		
Кения	1 185	-	982	-	-	204	-	1 963		
Кувейт	-	20 000	20 000	20 000	20 000	-	-	20 000		
Ливийская Арабская Джамахирия	-	50 000	-	-	50 000	-	-	-		
Люксембург	-	1 639	2 549	2 549	1 478	161	-	2 549		
Малави	-	1 007	936	936	930	77	-	936		
Мали	-	500	-	-	-	-	-	500		
Мальта	-	545	-	-	545	-	-	-		
Нидерланды	-	43 453	-	-	43 453	-	-	-		
Новая Зеландия	-	4 253	-	-	4 253	-	-	-		
Нигерия	-	13 055	10 000	10 000	12 111	944	-	10 000		
Норвегия	-	112 994	132 450	132 450	108 950	4 044	-	132 450		
Оман	-	10 000	10 000	10 000	10 000	-	-	10 000		
Пакистан	10 000	10 000	15 000	15 000	10 000	-	-	25 000		
Филиппины	10 000	1 000	10 000	10 000	1 000	-	-	20 000		
Катар	-	10 000	-	-	10 000	-	-	-		
Корейская Республика	-	10 000	9 333	9 333	10 000	-	-	9 333		
Саудовская Аравия	-	50 000	-	-	50 000	-	-	-		
Сенегал	-	-	3 000	3 000	-	-	-	3 000		
Испания	80 000	23 542	32 258	32 258	23 542	-	-	112 258		
Швеция	-	91 429	-	-	101 336	(9 907)	-	-		
Швейцария	-	64 800	-	-	60 845	3 955	-	-		
Тринидад и Тобаго	-	-	2 778	2 778	-	-	-	2 778		
Тунис	-	1 960	2 342	2 342	-	(28)	-	4 330		
Уганда	-	5 000	-	-	-	-	-	5 000		
Объединенная Республика Танзания	(3 405)	3 405	3 582	3 582	3 582	-	-	-		
Соединенные Штаты Америки	-	422 000	-	-	-	-	-	422 000		
Венесуэла	-	17 200	8 629	8 629	17 200	-	-	8 629		

ТАБЛИЦА 3.1 (продолжение)

Страны/Целевые фонды	Нevыплаченные		Плюс:		Плюс:		Нevыплаченные	
	объявленные взносы по состоянию на 1 января 1985 года	объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года	взносы, объявленные на 1985 год, и коррективы по предыдущим обязательствам	взносы, объявленные на будущие годы	взносы, объявленные на будущие годы	взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года	потери (прибыль) в 1985 году на обмене	объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года
Йемен	-	-	1 400	-	1 400	-	-	-
Югославия	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	-	-	10 000
Заир	41 000	-	-	1 000	-	-	-	42 000
Итого	246 887 б/	1 698 871	655 055	1 263 424	18 692	1 318 697		

а/ Реклассификация объявленного взноса за 1984 год в качестве специальной целевой субсидии.

б/ Общая сумма непогашенных обязательств на 31 декабря 1984 года 1 573 144 долл. США, минус невыплаченные объявленные взносы на будущие годы в размере 1 326 257 долл. США по состоянию на эту же дату.

ВЕДОМОСТЬ IV

ФОНД ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Активы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

	<u>1985 год</u>	<u>1984 год</u>
<u>Активы</u>		
Основные средства		
Аренда участка и здания	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>
Общая сумма основных средств	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>
<u>Остаток средств</u>		
Переданные в дар средства	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>
Общая сумма остатка	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>

Примечание: Расходы на аренду участка и здания в размере 465 000 долл. США представляют собой сумму, выплаченную за аренду здания, расположенного по адресу: 805 First Avenue, United Nations Plaza, New York, во время передачи его Организации Объединенных Наций по договору. Из этой суммы 450 000 долл. США было передано одним из фондов в дар Организации Объединенных Наций для использования Институтом. Срок соглашения об аренде истекает в 2035 году.

ВЕДОМОСТЬ V

ФОНД СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕВЫХ СУБСИДИЙ УЧЕБНОГО И
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

I. Поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

	<u>1985 год</u>	<u>1984 год</u>
<u>Поступления</u>		
Субсидии (таблица 5.1)	1 901 973	1 592 391
Поступления по процентам	67 116	52 490
Сбережения в погашение обязательств за предыдущий год	57 292	111 701
Прочие поступления	21 977	16 644
Прибыль на обменном курсе (чистая)	<u>29 260 a/</u>	<u>-</u>
Общая сумма поступлений	<u>2 077 618</u>	<u>1 773 226</u>
<u>Расходы</u>		
Оклады и общие расходы по персоналу	829 963	689 747
Путевые расходы персонала	90 024	277 509
Внешние консультанты	369 813	430 778
Совещания и конференции	2 971	-
Путевые расходы участников	437 574	- b/
Документация и публикации	30 128	34 206
Связь	31 612	29 265
Эксплуатация помещений	43 150	23 718
Прочие расходы	55 596	82 180
Потери на обменном курсе	<u>-</u>	<u>90 769</u>
Итого	<u>1 890 831</u>	<u>1 658 172</u>
Оперативно-функциональное обеспе- чение программ	<u>100 799 c/</u>	<u>137 402</u>
Общая сумма расходов	<u>1 991 630</u>	<u>1 795 574</u>
<u>Превышение поступлений над расходами</u>	<u>85 988</u>	<u>(22 348)</u>

a/ Включая потери на обменном курсе в объеме 21 569 долл. США и прибыль на обменном курсе в объеме 50 829 долл. США.

b/ Включено в статью путевых расходов персонала.

c/ Поступления за счет оперативно-функционального обеспечения программ из специальных целевых субсидий в объеме 100 799 долл. США плюс поступления из ПРООН в объеме 20 073 долл. США составляют общую сумму 120 872 долл. США, зарегистрированную в Общем фонде; из этой суммы 102 767 долл. США проведены по статье поступлений, а 18 105 долл. США, включенные в статью "Счета кредиторов", представляют собой поступления, отнесенные в счет 1986 года.

ВЕДОМОСТЬ V (продолжение)

ФОНД СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕВЫХ СУБСИДИЙ УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

II. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

	<u>1985 год</u>	<u>1984 год</u>
<u>Активы</u>		
Наличность	931 259	786 765
Наличность (в неконвертируемой валюте)	530 721	728 374
Счета дебиторов	502 927	307 079
Средства, причитающиеся из Общего фонда Организации Объединенных Наций	67 542	-
Расходы будущих лет	<u>83 814</u>	<u>62 294</u>
Общая сумма активов	<u>2 116 263</u>	<u>1 884 512</u>
<u>Пассивы</u>		
Счета кредиторов	9 251	7 084
Непогашенные обязательства	500 807	174 498
Средства, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций	<u>-</u>	<u>182 713</u>
Общая сумма пассивов	<u>510 058</u>	<u>364 295</u>
<u>Остаток средств</u>		
Остаток на 1 января 1985 года	1 520 217	1 542 565
<u>Плюс:</u> Превышение поступлений над расходами	<u>85 988</u>	<u>(22 348)</u>
Остаток на 31 декабря 1985 года	<u>1 606 205</u>	<u>1 520 217</u>
Общая сумма пассивов и остатка средств	<u>2 116 263</u>	<u>1 884 512</u>

ТАБЛИЦА 5.1

ФОНД СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕВЫХ СУБСИДИЙ УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость доходов и расходов, а также остатка средств
за год, закончившийся 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1985 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступ- ления и кор- рективы в/	Имеющиеся средства	Платежи	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1985 года
						Непогашен- ные обяза- тельства	Общая сумма платежей	
А. В конвертируемой валюте								
Региональное и межрегиональное сотрудничество в 80-е годы								
Индия	2 196	-	2 669	4 865	2 260	-	2 260	2 605
Италия	16 822	-	20 445	37 267	17 310	-	17 310	19 957
Япония	2 188	-	2 659	4 847	2 251	-	2 251	2 596
Кувейт	2 401	-	2 918	5 319	2 471	-	2 471	2 848
Организация американских государств	549	-	667	1 216	565	-	565	651
Испания	900	-	1 094	1 994	926	-	926	1 068
Итого	25 056	-	30 452	55 508	25 783	-	25 783	29 725
Стратегия будущего развития Азии Нидерланды	22 527	(571) B/	3 739	25 695	13 265	3 171	16 436	9 259
Стратегия будущего развития Африки Швеция - Шведское агентство по сотрудничеству с развивающи- мися странами в области научных исследований	67 754	165 590	17 884	251 228	252 789	956	253 745	(2 517)
Создание центра синхронного перевода	3 088	-	274	3 362	-	-	-	3 362
Ливийская Арабская Джамахирия								
Создание дипломатического института в Саудовской Аравии	(46 857)	282 486	30 437	266 066	146 725	16 771	163 496	102 570
Саудовская Аравия								

ТАБЛИЦА 5.1 (продолжение)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1985 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и кор-рективы	Имевшиеся средства	Расходы			Остаток средств на 31 декабря 1985 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	Общая сумма платежей	
Развитие концепции ответственности государства за ущерб, нанесенный в результате внедрения научно-технических достижений								
Федеративная Республика Германия - "Фольксваген фондейш"	15 103	-	977	16 080	7 791	5 026	12 817	3 263
Помощь дипломатическому институту в Триполи								
Ливийская Арабская Джамахирия	42 253	-	3 303	45 556	5 538	2 199	7 737	37 819
Выращивание быстрорастущих пород деревьев для получения топливной древесины в странах Азии								
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для исследований в области регионального сотрудничества в Азии и в области новых и возобновляемых источников энергии	21 787	-	1 569	23 356	31	-	31	23 325
Многосторонние конвенции Организации Объединенных Наций								
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	11 690	(11 912) £/	222	-	-	-	-	-
Пакт об экономических, социальных и культурных правах Организации Объединенных Наций								
Фонд Форда	7 018	58 500	634	66 152	67 996	16 889	84 885	(18 733)
Общий фонд ЮНИТАР	4 190	-	-	4 190	-	-	-	4 190
Информационный центр ЮНИТАР/ПРООН по тяжелым сортам нефти и битуминозным пескам	-	270 704	-	270 704	269 617	1 087	270 704	-
Вторая конференция по тяжелым сортам нефти и битуминозным пескам	(60 690)	-	-	(60 690)	-	-	-	(60 690)
Венесуэла								

ТАБЛИЦА 5.1 (продолжение)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1985 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и кор-рекции в/средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1985 года
				Платежи	Непогашенные обязательства	
Расходы на обеспечение деятельности младшего специалиста, г-жа Петра Моргенталер Федеративная Республика Германии	14 350	(14 350) д/	-	-	-	-
Конференция по неглубоко залегающим (небольшим месторождениям) запасам нефти и газа - Дэвид Ленефский Различные доноры	(32 360)	37 656	(279)	5 297	-	(280)
Младший специалист - г-жа Маттэн Мейцель Федеративная Республика Германии	56 220	-	4 578	32 450	-	28 348
Центр по проблемам небольших источников энергии Италия	159 357	424 455	32 212	209 193	10 386	396 445
Семинар, организуемый Швейцарией и ЮНИТАР Ботсвана	22 150	-	2 680	188	-	24 642
Семинар, организуемый Швейцарией и ЮНИТАР Руанда	14 873	-	(112)	9 462	-	5 299
Программа подготовки для должностных лиц министерства иностранных дел Габона	-	-	324	-	-	324
Региональный симпозиум по вопросам модернизации и государственного управления в Африке, проводимый на английском и французском языках Канада	102 896	-	9 097	50 056	3 939	57 998
Программа подготовки по курсу дипломатии для должностных лиц министерства иностранных дел Гвинея-Бисау	-	18 000	56	14 321	3 081	654

ТАБЛИЦА 5.1 (продолжение)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1985 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и кор-рективы а/	Имеющиеся средства	Расходы			Остаток средств на 31 декабря 1985 года
					Платежи	Непогашен-ные обяза-тельства	Общая сумма платежей	
Семинар, посвященный прези-денту Трумэну и Организации Объединенных Наций	-	-	2 212	2 212	-	-	-	2 212
Программа подготовки по основам дипломатии								
Программа государственности для Намибии Организации Объединенных Наций	8 601	(8 944) д/	4 283	3 940	-	-	-	3 940
Проект выпуска учебных пособий Всемирный банк	6 079	-	1 438	7 517	-	-	-	7 517
Всемирная ассоциация по перспек-тивам социального развития	91 229	31 800	(5 238)	117 791	44 952	-	44 952	72 839
Программа подготовки по вопросам представления докладов в связи с конвенциями по правам человека фонд Форда	-	141 000	2 477	143 477	65 955	62	66 017	77 460
Стратегии будущего развития Латинской Америки Испания	37 010	-	2 713	39 723	15 318	258	15 576	24 147
Учебный семинар для дипломатов латиноамериканских стран по вопросам загрязнения морской среды радиоактивными отходами Испания	37 010	(23 541) с/	1 047	14 516	11 468	-	11 468	3 048
Совместный курс профессиональной подготовки ЮНИТАР/Международного института государственного управления для младших дипломати-ческих сотрудников франко-говорящих африканских стран ПРООН	-	24 200	-	24 200	21 017	2 433	23 450	750
Младший специалист, г-н Шлаштер Федеративная Республика Германии	-	54 551	1 141	55 692	20 124	800	20 924	34 768

ТАБЛИЦА 5.1 (продолжение)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1985 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и кор-рекции	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1985 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	
Латиноамериканская информационная сеть по вопросам народонаселения	-	49 440	491	49 931	29 887	1 203	18 841
Италия							
Младший специалист в Женеве, г-жа Муссинг							
Федеративная Республика Германии	-	25 600	421	26 021	16 748	4 059	5 214
Курс профессиональной подготовки по вопросам дипломатии для младших должностных лиц из Намибии	-	112 541	1 233	113 774	65 330	54 511	(6 067)
Экспериментальный семинар по вопросам внешней политики и планирования для старших политических советников правительств африканских стран							
Швейцария	-	131 644	-	131 644	-	-	131 644
Новые особенности экономической политики в Африке: государственный и частный секторы	-	15 000	55	15 055	12 146	730	2 179
Программа подготовки для должностных лиц Нигерии							
25 октября-1 ноября 1985 года	-	4 746	-	4 746	4 746	-	-
Поступления по процентам	244	-	(244)	-	-	-	-
Специальный счет для завершенных проектов	576	571	-	1 147	-	-	1 147
Итого в конвертируемой валюте	631 154	1 789 166	150 076	2 570 396	1 418 193	127 561	1 024 642

ТАБЛИЦА 5.1 (продолжение)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1985 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и кор-рекции в/	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1985 года
					Платежи	Непогашен-ные обяза-тельства	
В. В неконвертируемой валюте							
фонд для учебной и научно-исследовательской деятельности							
Китай	20 202	-	(7 087)	13 115	-	-	13 115
Венгрия	13 001	4 112	447	17 560	-	-	17 560
Союз Советских Социалистических Республик	849 350	108 695	32 049	990 094	72 630	373 246	544 218
фонд стипендий							
Румыния	6 510	-	160	6 670	-	-	6 670
Итого в неконвертируемой валюте	889 063	112 807	25 569	1 027 439	72 630	373 246	581 563
Итого в конвертируемой и неконвертируемой валюте	1 520 217	1 901 973	175 645	3 597 835	1 490 823	500 807	1 606 205

а/ Включая поступления по процентам, сбережения в погашение обязательств за предыдущие годы, прочие поступления и чистую прибыль на обменном курсе.

б/ Перечисление для покрытия дефицита в завершеном проекте.

в/ Перечисление в Общий фонд после завершения проектов.

г/ Перечисление остатка средств другим проектам.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Краткое описание основных принципов ведения отчетности

Ниже приводятся некоторые основные принципы ведения отчетности ЮНИТАР:

а) На основании статьи VIII устава Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций его отчетность ведется в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, утвержденными Генеральной Ассамблеей, правилами, сформулированными Генеральным секретарем на основе указанных положений, и административными инструкциями, изданными заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления или Контролером, а также в соответствии с принятыми правительствами общими принципами ведения отчетности. Организация Объединенных Наций следует норме 1 международной отчетности в отношении описания принципов ведения отчетности, которые были изменены и утверждены Консультативным комитетом по административным вопросам на его пятьдесят четвертой сессии и которые гласят следующее:

- i) основными предпосылками ведения отчетности являются постоянное внимание, последовательность и начисление. Если в финансовых ведомостях эти основные условия отчетности учитываются, необходимости в изложении этих условий нет. Если же они не учитываются, необходимо указать на это и разъяснить причины;
- ii) основными факторами в выборе и применении принципов отчетности должны являться осторожность, существо (а не форма) и конкретность;
- iii) в финансовых ведомостях должны четко и кратко излагаться все использованные основные принципы отчетности;
- iv) изложение используемых основных принципов ведения отчетности должно быть составной частью финансовых ведомостей. Эти принципы обычно излагаются в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться соответствующие данные за предыдущий период;
- vi) любое изменение принципов ведения отчетности, которое может иметь материальные последствия для текущего периода или для последующих периодов, должно быть четко разъяснено наряду с его причинами. Последствия такого изменения необходимо, если они носят материальный характер, соответственно указывать и определять в количественном плане.

б) Финансовые ведомости Института традиционно составляются на основе калькулирования, и они не корректируются с учетом последствий изменения цен на товары и услуги.

с) Фондовая отчетность. Счета Института ведутся на основе "фондовой отчетности". Генеральной Ассамблеей или Директором-исполнителем могут издаваться отдельные фонды для общих или специальных целей. Каждый фонд рассматривается как

самостоятельная финансовая и бухгалтерская единица, имеющая собственный комплекс счетов, каждый из которых сальдируется в отдельности и которые проводятся по двум статьям (приход/расход) по каждому фонду или группе одинаковых по своему характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.

d) Финансовый период Института состоит из одного календарного года.

e) Активы и пассивы, а также поступления и расходы учитываются на кумулятивной основе отчетности.

f) Перевод валюты. Счета Института представляются в долларах США. Счета в других валютах переводятся в доллары США во время операций по обменным курсам, установленным Контролером. В отношении таких валют финансовые ведомости, подготовленные с интервалами, которые могут быть указаны Контролером, получившим полномочия от заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления, должны включать в себя наличность, капиталовложения, невыплаченные взносы (помимо взносов на будущие годы), а также счета дебиторов и кредиторов, исключая счета в долларах США, переведенные в соответствии с применяемыми в Организации Объединенных Наций обменными курсами, действующими на дату выпуска ведомостей.

g) Объявленные взносы. Объявленные взносы фиксируются как поступления на основе представленного в письменной форме обязательства будущего донора относительно выплаты денежного взноса в конкретно указанные сроки. Обязательства в отношении будущих лет фиксируются как доходы будущих лет.

h) Капиталовложения. Средства, находящиеся на процентных счетах в банках, а также онкольные счета включаются в ведомости активов и пассивов в виде наличных средств.

i) Расходы будущих лет:

i) расходы будущих лет представляют собой статьи расходов, которые не могут быть соответствующим образом оплачены в ходе текущего финансового периода и которые будут оплачены как расходы в последующем финансовом периоде;

ii) для целей балансовой ведомости в графе расходов будущих лет указывается лишь та доля аванса субсидии на образование, которая относится к учебному году, завершившемуся к моменту составления финансовой ведомости. Полный размер этого аванса сохраняется в счетах к получению от членов персонала до тех пор, пока члены персонала не приведут требуемого доказательства своего права на получение субсидии на образование, после чего бюджетный счет будет оплачен, а аванс – возвращен.

j) Основные средства. Мебель, оборудование и другое имущество длительного пользования, а также капиталовложения в связи с реконструкцией и другими улучшениями в арендованном здании не включаются в активы Института. Приобретения оплачиваются за счет бюджетных счетов в год покупки.

к) Основные активы. Активы, указанные в ведомости активов и пассивов Фонда основных средств Института, включают стоимость арендной платы. Никакой амортизации аренды не предусмотрено. Эксплуатация и ремонт здания ЮНИТАР проводятся по соответствующим счетам бюджета.

л) В расходы не включены возможные затраты для покрытия предусмотренного в приложении D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций увеличения расходов в отношении персонала, финансируемого за счет средств, полученных из добровольных взносов в Общий фонд ЮНИТАР и в Фонд специальных целевых субсидий. Термин "расходы" обозначает общие принятые обязательства, как погашенные, так и непогашенные.

м) Прочие поступления:

- i) чистые поступления за счет видов деятельности, приносящих доход, учитываются в виде прочих поступлений;
- ii) расходы, возмещенные за предыдущие финансовые периоды, заносятся в счета прочих поступлений;
- iii) полученные денежные средства, в отношении которых не указывается никакой цели, рассматриваются как прочие поступления;
- iv) если при закрытии обменных счетов в конце каждого финансового периода остаток счета отражает чистую потерю валюты, этот остаток заносится в виде дебета в бюджетную смету. Если имеется чистая прибыль, она вносится в виде кредита в прочие поступления;
- v) поступления от продажи излишков имущества кредитуются в виде прочих поступлений соответствующих фондов.

н) Специальные счета для покрытия расходов по оперативно-функциональному обеспечению программ:

- i) возмещение расходов по оперативно-функциональному обеспечению программ осуществляется в отношении технического сотрудничества, административной и основных видов деятельности, финансируемых за счет внебюджетных средств. Возмещение рассчитывается в качестве процентной доли израсходованных ресурсов программы;
- ii) отчетность по непогашенным обязательствам в отношении специальных счетов, предназначенных для покрытия расходов по оперативно-функциональному обеспечению проектов, представляется на той же основе, что и в отношении бюджета по программам;
- iii) поскольку ЮНИТАР был специально исключен из сферы применения положения документа ST/SGB/188, поступления и расходы, связанные с оперативно-функциональным обеспечением программ, проводятся в ведомости поступлений и расходов Общего фонда ЮНИТАР.

о) Ведомости целевых фондов строятся на основе теории "чистых излишков", вследствие чего коррективы проводятся через счета текущих поступлений и расходов. Однако все существенные коррективы, относящиеся к предыдущим периодам, указываются в финансовых ведомостях после представления результатов за текущий период, для того чтобы не исказить текущие данные.

р) Политика в отношении возмещения подоходного налога. Оклады ЮНИТАР оплачиваются за счет бюджета на чистой основе в течение того же года, в котором были предоставлены услуги. Возмещение подоходного налога учитывается в том году, в котором оно было получено персоналом.

q) Обязательства в отношении Фонда специальных целевых субсидий проводятся по каждому проекту в отдельности; соответственно, выделяемые ассигнования регистрируются за период осуществления каждого проекта.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций. Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
